

# A lezione con più lingue: educazione plurilingue come ponte tra ricerca e pratiche scolastiche

Conferenza internazionale e multilingue dedicata  
all'educazione plurilingue nell'ambito dell'istruzione  
primaria e secondaria

**4-6 dicembre 2023**

Eurac Research, viale Druso 1, Bolzano.  
Evento solo in presenza.



## Programma

### Lunedì 4 dicembre

13:00 – 13:45	Registrazione		
14:00 – 14:30	Saluti d'apertura <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Roland Psenner</b>, presidente Eurac Research</li><li>• <b>Andrea Abel</b>, direttrice Istituto di linguistica applicata</li><li>• <b>Sabrina Colombo, Marta Guarda, Maria Stopfner</b>, Progetto "A lezione con più lingue"</li></ul>		
14:30 – 15:30	<b>Do we need research? How the "epistemic" benefits all.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Eva Vetter</b>, Universität Wien (Austria), Centre for Teacher Education.</li></ul>		
15:30 – 16:00	Pausa caffè		
16:00 – 17:30	<b>Sessione parallela 1</b> <i>Chair: Marta Guarda</i>  <b>16:00 – 16:30</b> Ana Isabel Andrade, Madalena De Carlo <i>Costruire strumenti e risorse per formare gli insegnanti agli approcci plurali: risultati di un progetto europeo</i>  <b>16:30 – 17:00</b> Sira Weber, Eva M. Hirzinger-Unterrainer, Carmen Konzett-Firth, Anna Schröder-Sura, Linda Grimm <i>Mehrsprachige und interkulturelle Kompetenzen im Anfangsunterricht Französisch nutzen und aufbauen – Vorschläge und erste Ergebnisse eines international angelegten Schulprojekts</i>  <b>17:00 – 17:30</b> Carme Flores, Caterina Sugranyes <i>The transformative impact of the Integrated Plurilingual Approach to languages in a school setting</i>	<b>Sessione parallela 2</b> <i>Chair: Denis Weger</i>  <b>16:00 – 16:30</b> Lesya Skintey, Katharina Hirt, Eva L. Wyss <i>Weiterentwicklung des Zertifikats Sprachbildung und Deutsch als Fremd- und Zweitsprache basierend auf ethnographischer Begleitforschung zum Umgang mit Mehrsprachigkeit</i>  <b>16:30 – 17:00</b> Camilla Spaliviero <i>Using multilingual approaches to teach Italian as a FL. The perceived impact of a professional development course among in-service teachers</i>  <b>17:00 – 17:30</b> Ibraam Abdelsayed & Sabrina Machetti <i>Il ruolo degli atteggiamenti dei docenti nell'educazione plurilingue inclusiva: Il caso dell'arabo come Home Language</i>	<b>Sessione parallela 3</b> <i>Chair: Maria Stopfner</i>  <b>16:00 – 16:30</b> Tina Čok <i>A survey on the role of language(s) of schooling in the academic success of students with an immigrant background</i>  <b>16:30 – 17:00</b> Agnieszka Pedrak, Salvo Cacciato Insilla <i>Reframing mindsets on foreign language education in Ireland. Primary Language Sampler Module</i>  <b>17:00 – 17:30</b> Kenia puig Planella <i>An Intercultural Look at Our School: A Framework for school self-evaluation</i>
Social Event 18:15 – 20:00	Aperitivo presso Eurac Research Nameless Band. Scuola di Musica A. Vivaldi (Bolzano)		

## Martedì 5 dicembre

09:00 – 9:30	Registrazione		
09:30 – 10:30	<b>Teachers' cognition meets students plurilingual competence. Participatory design of language awareness activities as a route towards integrating pluralistic approaches in language education.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cecilia Andorno</b>, Università di Torino, Dipartimento di Studi Umanistici.</li> </ul>		
10:30 – 11:00	Coffee break		
11:00 – 12:30	<b>Sessione parallela 1</b> Chair: <b>Gisela Mayr</b>  <b>11:00 – 11:30</b> Rosa Pugliese, Greta Zaroni <i>Attività riflessive naturali nella classe plurilingue che cambia</i>  <b>11:30 – 12:00</b> Marion Döll, Assimina Gouma <i>Mehrsprachigkeitsdidaktik im Spannungsfeld zwischen pädagogischen Zielen und bildungspolitischen Vorgaben</i>  <b>12:00 – 12:30</b> Katja Schnitzer, Françoise Hänggi <i>Project Days as instruments for school development and teacher education</i>	<b>Sessione parallela 2</b> Chair: <b>Sabrina Colombo</b>  <b>11:00 – 11:30</b> Tobias Schroedler <i>Learning to Cater for the Needs of Multilingual Learner Groups: A Longitudinal Study on Pre-Service Teachers' Affective-Motivational Competence Development</i>  <b>11:30 – 12:00</b> Eva M. Hirzinger-Unter-rainer, Sira Weber, Jasmin Peskoller <i>Mehrsprachige und inter-kulturelle Bildung in der Lehrer:innenbildung. Ein mehrperspektivischer Einblick</i>  <b>12:00 – 12:30</b> Björn Rothstein, Karin Yesilada, Teresa Schirmers <i>Herkunftssprachen als Ressource im deutschen Schulsystem – das Projekt Neue Wege. GeHen als uni-versitäres Förderprogramm in der Schule</i>	<b>Sessione parallela 3</b> Chair: <b>Andrea Leone-Pizzighella</b>  <b>11:00 – 11:30</b> Rachele Antonini, Ira Torresi, Federica Ceccoli <i>Circle time @ animated stories: some reflections on their role in promoting children's plurilingualism</i>  <b>11:30 – 12:00</b> Mejrema Koca <i>Welche Sprachen bringen Geflüchtete Kinder mit und was wird aus ihnen?</i>
12:30 – 14:00	Pranzo		

<p><b>14:00 – 16:00</b></p>	<p><b>Sessione parallela 1 “A lezione con più lingue”</b>  <i>Chair: Andrea Leone-Pizzighella</i></p> <p><b>14:00 – 14:30</b>  Dana Engel  <i>Concepts for managing linguistic diversity in South Tyrolean Schools - A Critical Grounded Theory</i></p> <p><b>14:30 – 15:00</b>  Sabrina Colombo  <i>Plurilingual approaches at play. Didactic materials to promote linguistic diversity in schools</i></p> <p><b>15:00 – 15:30</b>  Maria Stopfner  <i>Long-term study on the development of language competencies at secondary schools in South Tyrol</i></p> <p><b>15:30 – 16:00</b>  Marta Guarda  <i>“Ormai siamo in quella direzione”: the case study of a school learning to embrace linguistic diversity as educational capital</i></p>	<p><b>Sessione parallela 2</b>  <i>Chair: Silvia Hofer</i></p> <p><b>14:00 – 14:30</b>  Denis Weger  <i>Dynamics in Pre-service Teachers’ Beliefs about Languages in Education: an Intervention Study using Q-methodology</i></p> <p><b>14:30 – 15:00</b>  Miranda Karjagdi Çolak, Kenia Puig i Planella  <i>Impact of in-service training on teachers’ use of pluralistic approaches and their identity development</i></p> <p><b>15:00 – 15:30</b>  Thomas Quehl  <i>Towards multilingual pedagogies in the primary school: fostering teacher agency</i></p> <p><b>15:30 – 16:00</b>  Emanuela Atz, Cecilia Varcasia  <i>Mediazione in educazione linguistica: “revisiting reflective and unreflective practice” nella scuola primaria</i></p>	<p><b>Sessione parallela 3</b>  <i>Chair: Verena Platzgummer</i></p> <p><b>14:00 – 14:30</b>  Alice Galli  <i>La lettura interattiva e condivisa in una classe plurilingue della scuola dell’infanzia: effetti sull’apprendimento lessicale in L2 e sulla partecipazione</i></p> <p><b>14:30 – 15:00</b>  Marjan Asgari, Jeanette Hoffmann, Renata Zanin.  <i>Mehrsprachige Kinderliteratur in der Szenariendidaktik</i></p> <p><b>15:00 – 15:30</b>  Sara Giulivi, Daniela Kappler, Simone Fornara, Vincenzo Todisco  <i>Italfabula. Didattica dell’italiano lingua seconda e straniera attraverso l’albo illustrato, in prospettiva interculturale</i></p>
<p><b>16:00 – 16:30</b></p>	<p>Pausa caffè</p>		
<p><b>16:30 – 17:30</b></p>	<p><b>TAVOLA ROTONDA</b> – Auditorium, Eurac Research  <b>Sfide e opportunità nell’introdurre approcci plurilingui in contesti in cui coesistono vecchie e nuove forme di plurilinguismo.</b>  Evento aperto a tutti/e. Registrazione non necessaria.</p>		
<p><b>19:30</b></p>	<p>Cena  Osteria Cà de Bezzi  Via Andreas Hofer 30, 39100 Bolzano</p>		

## Mercoledì 6 dicembre

<p>09:00 – 10:30</p> <p><b>Sessione parallela 1</b> Chair: <b>Denis Weger</b></p> <p>9:00 – 9:30 Lynn Mastellotto <i>Preparing teachers for plurilingual education: using a language input observation scheme and video-stimulated recall to improve the quality of classroom discourse</i></p> <p>9:30 – 10:00 Hofer Barbara, Birgit Spechtenhauser <i>Fostering plurilingual competences in South Tyrol</i></p> <p>10:00 - 10:30 Claudia Bettina Scochi <i>Die Inklusion aller Herkunftssprachen im DaZ/ DaF-Unterricht an einer italienischsprachigen Schule in Südtirol</i></p>	<p><b>Sessione parallela 2</b> Chair: <b>Marta Guarda</b></p> <p>9:00 – 9:30 Valentina Carbonara Chiara Facciani <i>La pedagogia plurilingue nell'insegnamento dell'inglese come lingua straniera: pratiche in classe e attitudini degli insegnanti</i></p> <p>9:30 – 10:00 Sara Snoder, Maria Nilsson <i>"I think that I believe it's a problem, that English takes over"</i></p> <p>10:00 – 10:30 Elizabeth Erling, Miriam Weidl <i>The Udele project: Using multilingualism as a resource for English language learning [in linguistically diverse middle schools in Vienna]</i></p>	<p><b>Sessione parallela 3</b> Chair: <b>Arianna Bienati</b></p> <p>9:00 – 9:30 Igor Deiana, Stefania Spina <i>Alcune riflessioni sulla formazione del corpo docente dei Percorsi AALI</i></p> <p>9:30 – 10:00 Roberta Ferroni <i>Educare alle strategie di comunicazione plurilingui e pluriculturali: uno studio di caso fra un gruppo di docenti in formazione e apprendenti d'italiano L2/LS</i></p>
<p>10:30 – 11:00 Pausa caffè</p>		
<p>11:00 – 12:00 <b>Sociological approaches to languages in education and society: tools to harness the power of reflection and make visible local expertise.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gabriela Meier</b>, University of Exeter (Great Britain), School of Education.</li> </ul>		
<p>12:00 – 12:30 Saluti finali</p>		



### Per informazioni:

Eurac Research  
Istituto di linguistica applicata  
T: +39 0471 055 100  
[sms.info@eurac.edu](mailto:sms.info@eurac.edu)